

/// PARKSIDE®



LIER

PKZ 1000 B1

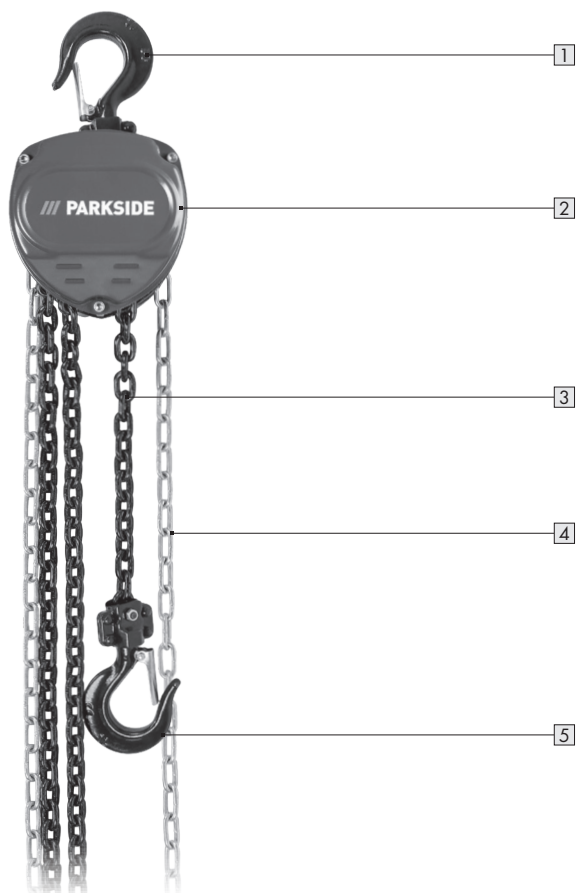
NL BE

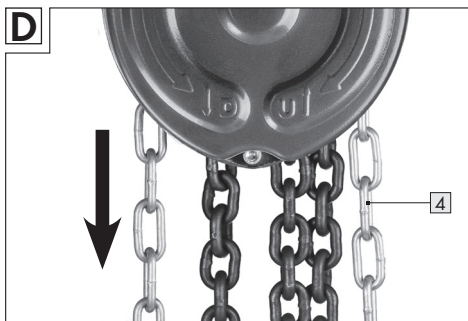
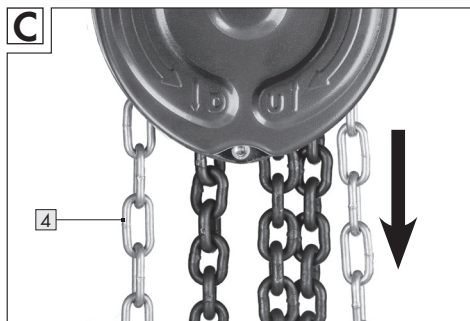
LIER

Originele gebruiksaanwijzing

IAN 442547_2304

NL BE





Inhoudsopgave

1. Inleiding.....	5
Gebruikte symbolen	5
Inhoud van het pakket / omschrijving onderdelen	6
2. Veiligheid.....	6
Correct gebruik.....	6
Restrisico's.....	6
Veiligheidsvoorschriften.....	7
3. Vóór gebruik.....	10
Lier en pakket controleren.....	10
Ophanging van de lier (afb. A)	10
Hoogte van de handketting.....	10
Smeren.....	10
Het remsysteem testen.....	10
4. Toepassing.....	11
Last vasthangen (Afb. B)	11
Last heffen (Afb. C)	11
Last neerlaten (afb. D)	11
5. Onderhoud, reiniging, opslag en transport.....	12
Onderhoud.....	12
Reiniging.....	12
Opslag.....	12
Transport	13
6. Foutoplossing.....	13
7. Technische specificaties.....	13
8. Recyclen.....	13
9. Conformiteitsverklaring	13
10. Service.....	13

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe lier. U heeft zo voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van deze lier. Ze bevat belangrijke richtlijnen voor de veiligheid, het gebruik, de opslag en de afvoer. Zorg dat u vertrouwd bent met alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften voor u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de opgegeven toepassingsgebieden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan derden.

Gebruikte symbolen

Volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing, op het product of op de verpakking gebruikt.

WAARSCHUWING!

Wijst op een gevaar dat wanneer het niet vermeden wordt, de dood of een zwaar letsel tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG!

Wijst op een gevaar dat wanneer het niet vermeden wordt, een klein of matig letsel tot gevolg kan hebben.



Handleiding lezen.



Gebruik een hoofdbescherming.



Draag veiligheidshandschoenen.



De van dit symbool voorziene producten voldoen aan alle toepasselijke communautaire bepalingen van de Europese Economische Ruimte.



Afmetingen en max. draagvermogen van de ketting.



De ketting voldoet aan de kwaliteitsklasse T conform DIN EN 818-7.



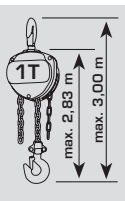
Blijf weg uit de gevarenczone en hou andere personen er ook weg.



Trek in deze richting om de last neer te laten.



Trek in deze richting om de last te heffen



Geef de volgende zaken aan:

- a. de maximale afstand tussen draaghaak en lasthaak; en
- B. de maximale afstand tussen de bovenkant van de behuizing en de onderkant van de lasthaak.



Het symbool 'GS' wijst op geteste veiligheid. Producten die voorzien zijn van dit teken, voldoen aan de vereisten van de Duitse Productveiligheidswet (ProdSG).

Inhoud van het pakket / omschrijving onderdelen

- 1 Draaghaak met veiligheidsbeugel
- 2 Behuizing
- 3 Lastketting
- 4 Handketting
- 5 Lasthaak met veiligheidsbeugel

2. Veiligheid

Correct gebruik

De lier is gemaakt voor privégebruik en voor de volgende gebruiksdoelen in de hobby- en doe-het-zelfafdeling:

- Voor het verticale heffen en neerlaten van lasten tot het maximale draagvermogen.

De lier mag alleen gebruikt worden in overeenstemming met de richtlijnen en veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing. Elk gebruik dat hierbuiten valt, is verboden. De producent noch de handelaar is aansprakelijk voor schade, verlies of letsels die het resultaat zijn van verkeerd gebruik van lier. Voorbeelden van verkeerd gebruik zijn in het bijzonder:

- een gebruik dat de aangegeven gebruiksdoelen overstijgt.
- inbreuken op de veiligheids-, montage-, bedienings-, reinigings- en onderhoudsrichtlijnen in deze gebruiksaanwijzing;
- inbreuken op de geldende gezondheids-, veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften die het gebruik van lier betreffen;
- het gebruik van toebehoren of reserveonderdelen die niet geschikt zijn voor deze lier;
- wijzigingen aan de lier.

De lier is niet gemaakt of geschikt voor de volgende toepassingen:

- Horizontaal heffen van lasten
- Beveiliging personen
- Beveiliging last

Deze toepassingen vallen onder niet normaal gebruik.

Wie deze lier gebruikt of onderhoudt, moet deze richtlijnen kennen en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren. Deze lier mag enkel door een competente, correct opgeleide persoon worden gebruikt. Vraag bij twijfel advies aan een expert.

Inbreuken op de veiligheids-, montage- en bedieningsrichtlijnen tijdens het gebruik van deze lier gelden als verkeerd gebruik. Alle geldende gezondheids- en veiligheidsregels moeten worden nageleefd. Alle andere regionale en nationale wetten moeten worden nageleefd. De lier mag niet aangepast worden; Elke doorgevoerde wijziging verhoogt het risico op een letsel of op materiële schade.

Restrisico's

Ondanks reglementair gebruik kunnen niet voor de hand liggende restrisico's niet volledig uitgesloten worden. Afhankelijk van de soort lier kunnen volgende risico's ontstaan:

- gevaar door aanraking van de staalkabel tijdens de bediening

Veiligheidsvoorschriften

Lees alle veiligheidsrichtlijnen en -aanwijzingen aandachtig door voor u de lier gebruikt en bewaar alle veiligheidsrichtlijnen en -aanwijzingen voor de toekomst. Zorg dat u vertrouwd bent met alle geldende wettelijke bepalingen, veiligheidsvoorschriften en andere arbeidsvoorschriften over het veilige gebruik van uw lier en volg ze op. *Als u zich niet houdt aan de veiligheidsrichtlijnen, richtlijnen en de geldende voorschriften, kan dat tot zware letsels leiden.*

1) Veiligheid werkplaats

- a) **Hou uw werkplaats zuiver en goed verlucht en vrij van hindernissen.** *Controleer dat u een vrij zicht hebt op de volledige werkzone waar de lier zich beweegt. Slordigheden en onverlichte of afgedekte/verborgen werkplekken kunnen ongevallen veroorzaken.*
- b) **Werk niet met de lier in een omgeving die gevaarlijk is vanwege explosies of of in een corrosieve (natte) omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of materiaal bevinden.** *Gebruik de lier alleen bij een omgevingstemperatuur van -10 ° tot +50 °. Het gebruik van lieren in een omgeving die hiervoor niet geschikt is, is gevaarlijk.*
- c) **Controleer dat de volledige werkplaats veilig is voor u de lier in gebruik neemt. Hou andere mensen, kinderen**

en dieren uit de buurt van de werkzone en scherm de werkzone af met de juiste middelen. Geef andere mensen in de omgeving een signaal voor u een last heft of neerlaat. *De aanwezigheid van andere mensen in de werkzone kan tot zware ongevallen leiden.*

- d) **Beveilig de lier voor de inbedrijfstelling tegen onbevoegden voor u de werkzone verlaat.** *De inbedrijfstelling door onbevoegden kan gevaarlijk zijn.*

2) Veiligheid van personen

- a) **Wees voorzichtig, let op wat u doet en ga verstandig te werk met de lier. Gebruik de lier niet wanneer u moe of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** *Een ogenblik onoplettendheid bij het gebruik van de lier kan ernstige letsels tot gevolg hebben.*
- b) **Draag een gecertificeerde helm en een slipvast beschermend schoeisel.** *Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting verlaagt het risico op kwetsuren.*
- c) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een goede stand en zorg altijd voor evenwicht. Trek de lastketting nooit in de schuine hoek.** *Daardoor kunt u de lier beter controleren.*
- d) **Draag geen wijde kleding of sieraden. Hou haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse**

kleding, juwelen of lange haren kunnen in de bewegende delen of de ketting vast komen zitten.

- e) Hef geen mensen op met de lier en hef geen last boven mensen.** *De lier is niet geschikt of goedgekeurd voor het heffen van mensen. Het kan gevaarlijk zijn om mensen te heffen of lasten boven mensen te heffen.*

3) Voor gebruik van de lier

- a) Controleer voor gebruik of de lier nog in orde is, voer een testloop uit met en zonder last en gebruik de lier alleen als die zonder problemen functioneert.** *Als u een beschadigde lier gebruikt, kan dat tot zware ongevallen leiden.*
- b) Kies het aanslagpunt zodanig, dat het de optredende krachten aankan en overschrijft de maximale aanslaghoogte niet.** *Als de lier onjuist is aangeslagen, kan dat tot zware schade leiden.*
- c) Controleer voor u de lier gebruikt dat het onderste uiteinde van de handketting tussen 500 en 1000 mm boven de grond hangt en dat er geen knopen in de handketting zitten. Let erop dat de lastketting goed geolied is. Met een goed ingestelde en onderhouden ketting werkt u veilig.**

4) Gebruik en behandeling van de lier

- a) Gebruik nooit een lier zonder typeplaatje en hef nooit een last die zwaarder is dan het draagvermogen dat op het typeplaatsje aangegeven staat.** *Het heffen van lasten die zwaarder zijn dan het aangegeven draagvermogen kan tot schade aan de lier of tot ongevallen leiden.*
- b) De lier is uitsluitend gemaakt om met de hand te bedienen. Bedien de lier nooit met een elektrische inrichting of met een hendel als u ongevallen of schade wil vermijden.**
- c) Trek traag en gelijkmatig aan de handketting, trek nooit in schokken en oefen geen zware druk of geweld uit op de ketting, ook als die vastklemt, vastzit of geblokkeerd is.** *Als er een probleem optreedt tijdens het heffen, stopt u de procedure en lost u het probleem op.*
- d) Vermijd schuin heffen en zorg ervoor dat de ketting niet verdraait. Bescherm de ketting tegen scherpe randen. Maak nooit knopen in de ketting.** *Anders kan de ketting beschadigd geraken en/of kunnen er ongevallen gebeuren.*
- e) Trek de last nooit zo hoog op dat de last in aanraking komt met de lier en laat de last nooit lager neer dan de bruikbare lengte van de ketting.** *Als u werkt buiten de systeemgrenzen kan dat tot beschadigingen aan de lier veroorzaken.*

- f) Voer nooit las- of zaagwerkzaamheden aan een last uit die door de handlier wordt gedragen. Gebruik de ketting van de lier nooit als laselektrode (aarding).**

De lier is niet gemaakt om las- of zaagwerkzaamheden uit te voeren.

- g) Hou onmiddellijk op met de werkzaamheden als er tijdens de bediening een defect optreedt.**

Veilig werken kan niet gegarandeerd worden tot het probleem is opgelost.

- h) Laat een opgehesen last nooit schommelen of bewegen en laat een opgehesen last nooit zonder toezicht. Laat de last nooit langere tijd hoog hangen en laat de last altijd gelijkmatig en op een aangepast tempo neer nadat de werkzaamheden beëindigd zijn.**

Een schommelende last of een last zonder toezicht kan tot ongevallen leiden en een last die te traag of te snel neergelaten wordt kan ertoe leiden dat de rem oververhit geraken.

- i) Bevestig de lastketting nooit als lus rond de last, maar gebruik de lasthaak om hem vast te maken. Controleer of de last stevig in de haak zit en hef geen last op met de punt van de haak.** *Een onjuist vastgemaakte last kan loskomen van de haak.*

5) Onderhoud en service

- a) Onderzoek de toestand van de componenten (hand- en lastketting, draaghaak, lasthaak incl. veiligheidsbeugels en rem) met regelmatige tussenpozen.**

Als u een slecht onderhouden of beschadigde lier gebruikt, kan dat ongevallen veroorzaken.

- b) Probeer nooit om zelf een beschadigde of slecht werkende lier te herstellen.**

Lieren mogen uitsluitend door de fabrikant of door een vakman hersteld worden.

- c) Gebruik uitsluitend de vervangonderdelen die de fabrikant aanbeveelt.** *De kettingen en haken zijn met een speciale procedure en in speciale materialen gemaakt en mogen alleen door gelijkwaardige materialen vervangen worden.*

3. Vóór gebruik

Lier en pakket controleren

- Haal de lier uit de verpakking.
- Controleer of het pakket volledig is (zie hoofdstuk Inhoud van het pakket met de levering / Omschrijving onderdelen).
- Controleer voor elk gebruik of de lier en de hieronder opgesomde delen beschadigd zijn of aan slijtage onderhevig zijn.
 - a) Behuizing (2) met reminrichting binnenin
 - b) Handketting (4)
 - c) Lastketting (3)
 - d) Beide haken (1 en 5) met veiligheidsbeugel

Bij schade of ontbrekende delen of bij overmatige slijtage gebruikt u de lier niet. Wend u tot fabrikant via de opgegeven servicelocatie of laat de lier door een vakman herstellen.

Ophanging van de lier (afb. A)

WAARSCHUWING!

Kies het aanslagpunt zodanig, dat het de optredende krachten aankan en overschrijf de maximale aanslaghoogte niet. Als de lier onjuist is aangeslagen, kan dat tot zware schade leiden.

- Controleer of het gekozen draagpunt het gewicht van de lier en de te heffen last aankan. Bij twijfel vraagt u advies aan een vakman.
- Hang de draaghaak (1) aan het gekozen draagpunt. Controleer zorgvuldig of de veiligheidsbeugel van de draaghaak gesloten is.

Hoogte van de handketting

Om veilig met de lier te werken moet het onderste deel van de handketting (4) zich op een hoogte tussen 500 en 1000 mm boven de grond bevinden. De lier wordt standaard met een handketting geleverd die bij een aanslag van de lier op de voorziene hoogte van ca. 3 m voldoet aan deze voorwaarde

Bij een afwijkende installatie moet de handketting door een vakman overeenkomstig korter of langer gemaakt worden.

Smeren

- Smeer de lastketting (3) met een geschikt smeermiddel voor u de lier voor het eerst in gebruik neemt.
- Goed gesmeerde kettingen zorgen voor een rustige loop en beschermen de lastkettingen en de aandrijfwielen tegen slijtage.
- Smeer de lastketting af en toe en wanneer nodig bij.

Het remsysteem testen

Controleer het remsysteem met regelmatige tussenpozen en altijd voor u de lier gebruikt. Handel als volgt:

1. Maak een last vast.
2. Hef de last op.
3. Controleer of de last in elke positie veilig blijft hangen door de last tot verschillende hoogtes te heffen of neer te laten.

Neem de lier onmiddellijk buiten gebruik als er dan rare dingen gebeuren en laat het remsysteem onmiddellijk door een vakman controleren en herstellen.

4. Toepassing

Last vasthangen (Afb. B)

⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik indien nodig alleen toegelaten en geschikte aanslagmiddelen met respect voor de technische regels die van toepassing zijn. Controleer of het gekozen bevestigingspunt de krachten die zullen ontstaan aankan en hou altijd rekening met het zwaartepunt van de last als u de lasthaak monteert (3). Niet gewogen en/of niet gebalanceerde bevestigingspunten en ongeschikte of te zwakke aanslagmiddelen kunnen een negatieve invloed hebben op de werking van de lier, ervoor zorgen dat de last verschuift, schade veroorzaken aan de lier of in het ergste geval ertoe leiden dat de last valt.

- Hang de lasthaak (5) in een geschikt punt aan de te heffen last.
- Controleer zorgvuldig of de veiligheidsbeugel van de lasthaak gesloten is.

Last heffen (Afb. C)

⚠ WAARSCHUWING!

Vermijd het heffen of neerlaten van lasten zolang er zich mensen in de gevarezone van de last bevinden.

- Controleer of:
 - o het gewicht van de te heffen last onder het maximale draagvermogen van de lier ligt;
 - o de last correct vast hangt en
 - o er zich geen mensen in de gevarezone van de last bevinden.
- Geef voor het begin een signaal opdat andere mensen in de omgeving op de hoogte zijn.
- Trek de handketting (4) voorzichtig in de richting van de naar boven wijzende pijl die op de behuizing (2) van de lier staat. Voel voorzichtig naar voor. Als u iets opvallends opmerkt of als er een defect is, stopt u de hijsprocedure en laat u de last zo veilig mogelijk weer neer voor u het defect verhelpt.
- Beveilig de last onmiddellijk door middel van geschikte maatregelen zodra de gewenste positie is bereikt.

Last neerlaten (afb. D)

- Controleer of:
 - o het gewicht van de te heffen last onder het maximale draagvermogen van de lier ligt;
 - o de last correct vasthangt en
 - o er zich geen mensen in de gevarezone van de last bevinden.
- Geef voor het begin een signaal opdat andere mensen in de omgeving op de hoogte zijn.
- Trek de handketting (4) voorzichtig in de richting van de naar onder wijzende pijl die op de behuizing (2) van de lier staat. Voel voorzichtig naar voor. Als u iets opvallends opmerkt of als er een defect is, stopt u de procedure en laat u de last zo veilig mogelijk weer neer voor u het defect verhelpt.
- Controleer of de last veilig op een vaste en effen ondergrond ligt voor u de lasthaak (5) verwijderd.

5. Onderhoud, reiniging, opslag en transport

Onderhoud

Regelmatige controle

Om een veilige functie te garanderen moet de lier regelmatig (bijv. 1 x per maand, na een lange stilstand of na een herstelling) gecontroleerd en indien nodig onderhouden worden. De lastketting (3), de haken (1 en 5) en de remvoeringen zijn gericht op het voorziene gebruik en de levensduur van de lier. Regelmatige controle is wel absoluut nodig. Handel als volgt:

Onderzoek eerst de haak en de lastketting op hun totale werklengte, tekenen van slijtage, vervorming of schade aan de buitenkant. Als de haken of de ketting scheuren, diepe krassen, zichtbare vervormingen, een sterke corrosie of niet verwijderbare afzettingen vertonen, neem de lier dan buiten gebruik en laat een vakman die vervangen.

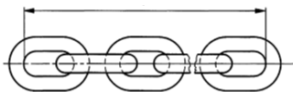
Gebruik de lier vervolgens eerst zonder last en daarna met last in de twee richtingen en over de volledige lengte van de ketting. Als de ketting vastklemt, springt of vreemde geluiden maakt, moet de lier buiten gebruik worden genomen en hersteld worden.

Controleer het remsysteem zoals beschreven in hoofdstuk '**Controleren van het remsysteem**'. Bij opvallende zaken stelt u de lier buiten gebruik en laat u een vakman het remsysteem incl. remvoeringen controleren en herstellen.

Regelmatige controle

Voer minstens 1 x per jaar de volgende controle uit:

Meet een lengte van 11 schakels, zoals op de afbeelding hieronder te zien is. De nominale lengte l van dit stuk ketting bedraagt 198 mm $+0,66 - 0,33$.



Als de meetlengte meer dan 3% hoger ligt dan de nominale lengte l , moet u de lier uit bedrijf nemen en de ketting door een vakman laten controleren en indien nodig vervangen.

Controleer de haak op vervorming. Bij vervorming of slijtage stelt u de lier buiten werking en laat u een vakman de haak vervangen.

Interval voor controles

De hierboven aangegeven intervallen zijn gebaseerd op een sporadisch gebruik in privaat bereik. Bij intensief gebruik moet u vaker controles uitvoeren. Neem er in dat geval de betreffende technische regelgevingen bij (bijv. ISO 7592-1), lees de geldende voorschriften voor uw land of neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

Reiniging

VOORZICHTIG!

Let erop dat er geen water in de lier komt.

Reinig de lier met een vochtige doek. Gebruik in geen geval scherpe en/of schurende reinigings- of oplosmiddelen. Laat alle delen daarna volledig drogen. Let erop dat er geen water in de lier komt.

Opslag

Reinig de lier voor u hem opbergt.

Als u de lier niet gebruikt, berg hem dan op in een veilige, koele, droge en goed verluchte plaats buiten bereik van kinderen.

Als u de lier een langere periode niet gebruikt, vet de as en de aandrijving dan in met anticorrosievet.

Bescherm de lier tegen regen, stof en vuil.

Transport

Bescherm de lier tijdens het transport tegen schokken en trillingen en gebruik de originele verpakking.

6. Foutoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De ketting kan niet bediend worden.	Ketting zit vast in de behuizing	Laat een vakman de lier herstellen
	Ketting beschadigd	Laat een vakman de ketting vervangen

7. Technische specificaties

Model:	PKZ 1000 B1
Draagkracht	Max. 1000 kg
Afmetingen van de lastketting	6 x 18 mm
Hijshoogte	ca. 3 m
Type lastketting	T
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +50 °C
Bouwjaar	2023
Max. hoogte aanslagpunt	3,5 m

8. Recyclen



Geef niet meer bruikbare apparaten voor het recyclen bij een milieu-inzamelpunt af. Niet met het gewone huisafval afvoeren. Meer informatie krijgt u bij de hiervoor verantwoordelijke instantie. Voer de verpakking af in overeenstemming met het materiaaltype en met de plaatselijke, in uw gebied geldende voorschriften.

9. Conformiteitsverklaring

U vindt de conformiteitsverklaring van de EU op de voorlaatste pagina van deze handleiding.

10. Service

(NL)

WALTER Benelux
E-Mail : info@rothenberger.be
Tel.: +32 3 871 99 94; 00800 925 837 88
IAN 442547_2304

(BE)

WALTER Benelux
E-Mail : info@rothenberger.be
Tel.: +32 3 871 99 94
IAN 442547_2304

Leverancier

Gelieve er rekening mee te houden dat het onderstaand adres geen serviceadres is. Contacteer eerst de hierboven vermelde servicediensten.
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Oostenrijk



EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).



ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).

Documents techniques disponibles auprès de: (4).



ORIGINELE EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij (4) verklaren uitdrukkelijk en onder onze eigen verantwoordelijkheid, dat het object (1) van deze verklaring in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie (2).

Verwijzingen naar de toegepaste geharmoniseerde normen (3).

Technische documentatie is verkrijgbaar bij: (4).

(1)	(2)	(3)
Chain Hoist - 15-01645 - 2023-12 Kettenzug - 15-01645 - 2023-12 Palan à chaîne - 15-01645 - 2023-12 Lier - 15-01645 - 2023-12 Řetěz - 15-01645 - 2023-12 Wciągnik łańcuchowy - 15-01645 - 2023-12 Polipasto de cadena - 15-01645 - 2023-12 Kædetalje - 15-01645 - 2023-12 Paranco a catena - 15-01645 - 2023-12 Láncos emelő - 15-01645 - 2023-12 Řetězový kladkostroj - 15-01645 - 2023-12 Mod.: PKZ 1000 B1	2006/42/EC	EN 13157:2004+A1:2009

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 23.08.2022

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif, Österreich

V. 1.0

Last Information Update · Stand der Informationen · Date des informations ·

Status van de informatie · Última actualización de la información · Aggiornamento delle informazioni · Stav informa-

cí · Stav informácií · Az információk állapota · Version av informationen · Oplysningers tilstand:

12/2023

IAN 442547_2304